

LEAD AT INYONG INUMING TUBIG

Mga Nakaplanong Pagpapahusay sa Mga Linya ng Serbisyo ng Tubig

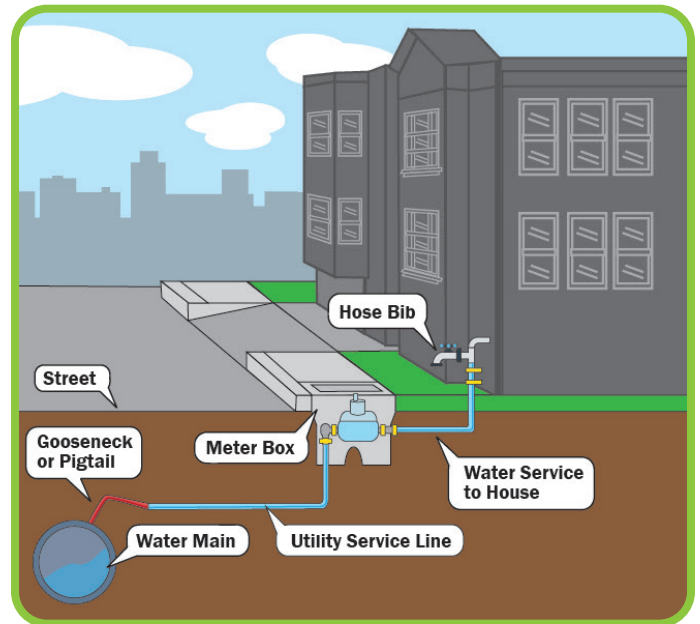
NAGSASAGAWA KAMI NG MGA UPGRADE SA SISTEMA

Bago ang 1950, karaniwang gumagamit ang mga water utility sa bansa ng mga linya ng serbisyo at component na gawa sa lead para ikonekta ang mga pangunahing linya ng tubig sa mga linya ng serbisyo para sa mga bahay.

Noong 1980s, inalis ng SFPUC ang lahat ng natukoy na linya ng serbisyo ng utility na gawa sa lead (humigit-kumulang 7,000 linya) at hindi nito inaasahang may makikita pang mga karagdagang linya ng serbisyo na gawa sa lead sa sistema ng tubig. Kung may makikita man, agad na aalisin ang mga ito. Gayunpaman, may mga galvanized na linya ng serbisyo ng utility na gumagamit ng mga flexible na component na gawa sa lead para kumonekta sa pangunahing linya ng tubig. Ang mga flexible na component na ito na gawa sa lead, na karaniwang tinatawag na mga gooseneck, pigtail, o whip, ay humigit-kumulang 3 talampakan ang haba at maaaring magdulot ng mabababang antas ng lead sa inuming tubig (tingnan ang diagram). Sa ilalim ng Senate Bill 1398 at Senate Bill 427, iniatas ng Estado ng California sa mga utility na mag-imbentaryo at pagkatapos ay alisin ang mga component na ito na gawa sa lead sa loob ng 10 taon. Nasa proseso ang SFPUC ng pag-aalis sa anumang natitirang bahaging gawa sa lead at pag-aalis sa lahat ng galvanized na linya ng serbisyo ng utility na kasunod ng mga component na gawa sa lead bilang bahagi ng pagsisikap. Simula noong Hulyo 2025, natapos na ang 85% ng mga nakaplanong pagpapalit nang mahigit 4 na taon bago ang iskedyul.

NAKAKATUGON ANG INYONG INUMING TUBIG SA MGA PAMANTAYAN SA KALIDAD NG TUBIG

Oo, palaging nakakatugon ang inuming tubig ng SFPUC sa lahat ng pederal at pang-estadong pamantayan sa inuming tubig. Kasama rito ang pagsusuri sa lead kada 3 taon sa ilalim ng Lead and Copper Rule (LCR). Sa ilalim ng naunang antas ng aksyon ng lead ng LCR, dapat wala pang 15 µg/L (parts per billion, ppb) ang antas ng lead sa 90% ng mga sample na nakolekta. Ang LCR ay binago kamakailan sa ilalim ng Lead and Copper Rule Improvements (LCRI), na epektibo noong Disyembre 30, 2024, na kailangan ng mga antas ng lead na mas mababa sa 10 ppb sa 90% ng mga sample na nakolekta na epektibo sa Nobyembre 1,



2027. Ang lahat ng resulta ng LCR, mula 2009 hanggang 2024, ay ganap na sumusunod at makikita dito sfpuc.gov/lead.

Ang Layunin sa Pampublikong Kalusugan ng California para sa lead sa inuming tubig ay 0.2 ppb. Nagsisikap ang SFPUC na hindi magkaroon ng natutukoy na antas ng lead sa inuming tubig na inihahatid sa mga customer. Samakatwid, sinusuportahan ng kahingian ng Estado na alisin ang mga bahaging ito na gawa sa lead ang pangkalahatang layunin na hindi magkaroon ng natutukoy na antas ng lead sa inuming tubig.

NAGSIMULA ANG MGA UPGRADE NOONG 2020

May humigit-kumulang 180,000 linya ng serbisyo ng utility ang San Francisco. Noong 2023, natapos ang mga field investigation para matukoy ang mga linya ng serbisyo para sa mga component ng lead. Simula Hulyo 2025, nagpapatuloy ang pag-aalis ng mga bahagi ng lead at galvanized na linya ng serbisyo na 85% ang nakumpleto sa mga nakaplanong pagpapalit. Wala pang 250 nakaplanong pagpapalit ang natitira at makukumpleto ang mga ito sa kalagitnaan ng 2026, 4 na taon bago ang 2030 na deadline ng Estado. Kung apektado kayo ng programang ito, makikipag-ugnayan sa inyo ang SFPUC sa loob ng humigit-kumulang 2 buwan bago ang upgrade para sa inyong property para makapagbigay ng partikular na iskedyul para sa inyong property at mga tagubilin na dapat sundin habang isinasagawa ang at pagkatapos ng upgrade.

LEAD AT INYONG INUMING TUBIG

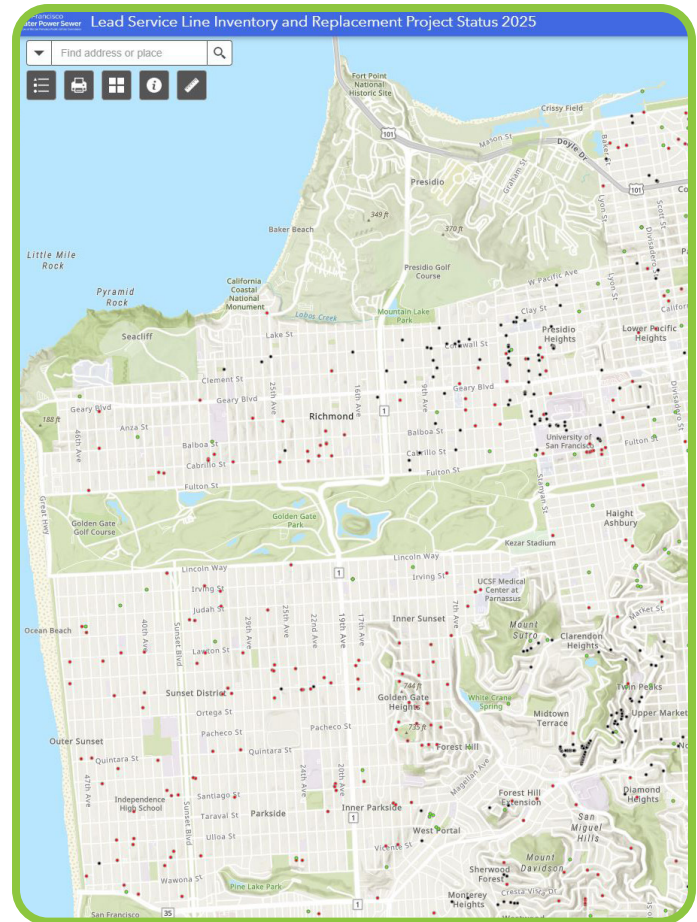
Mga Nakaplanong Pagpapahusay sa Mga Linya ng Serbisyo ng Tubig

IPINAPAKITA ANG MGA APEKTADONG LUGAR SA AMING MAPA

Batay sa mga kasalukuyang record ng SFPUC, ang mga residenteng maaaring maapektuhan ng programang ito ay tinutukoy sa isang GIS map na matatagpuan sa sfpuc.gov/lead. Tinutukoy ng mapang ito ang mga lokasyon ng Galvanized na Utility na Nangangailangan ng Pagpapalit. Kung hindi galvanized ang linya ng serbisyo ng utility (hal. copper, plastic, atbp.), hindi kakailanganing palitan ang linya ng serbisyo. Pana-panahong ia-update ang GIS map batay sa mga matutuklasang ito. Batay sa mga field study, maliit na bahagi lang ng mga address na ito ang malamang na may mga component na gawa sa lead, na tinatawag ding mga pigtail.

MGA PAGKILOS NA DAPAT GAWIN NG MGA RESIDENTE HABANG ISINASAGAWA ANG MGA UPGRADE NA ITO

Puwedeng pansamantalang mag-iba ang kalidad ng tubig sa inyong property dahil sa upgrade. Magiging panandalian ang lahat ng epekto sa kalidad ng tubig. Babalik sa normal ang kalidad ng tubig sa loob ng isang buwan pagkatapos ng konstruksyon. Gayunpaman, para mapigilan ang anumang pagbabago sa kalidad ng tubig dahil sa mga interupsyon ng konstruksyon, magbibigay ng mga tagubilin ang SFPUC para i-flush ang mga gripo sa inyong property pagkatapos mismo ng konstruksyon, at magbibigay ito ng pitsel para sa



inuming tubig na may pang-6 na buwang supply ng mga pamalit na filter nang libre.

Pinaplano rin ng SFPUC na alisin ang lahat ng galvanized na linya ng serbisyo ng utility na kasunod ng mga component na gawa sa lead o mga pigtail (sa pagitan ng metro at ng pangunahing linya ng tubig) bilang bahagi ng pagsisikap. Dapat palitan ng mga residente ang anumang galvanized na linya ng serbisyo ng tubig na nakakonekta sa property (ang bahagi ng linya ng serbisyo ng tubig sa pagitan ng metro at ng gusali).

MAY MGA TANONG?

Ang mga programa ng SFPUC sa lead, kasama ang LUSL Replacement Program, ay nakabuod sa sfpuc.gov/lead. Puwedeng makipag-ugnayan sa Water Quality Division ng SFPUC sa **(650) 652-3100** o sfpuc.gov.

LEAD AT INYONG INUMING TUBIG

Mga Nakaplanong Pagpapahusay sa Mga Linya ng Serbisyo ng Tubig

MGA SANGGUNIAN



STATUS MAP NG SERVICE LINE INVENTORY (SLI) NG SWRCB

waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/lead_service_line_inventory_pws.html



SWRCB - FAQ PARA SA CUSTOMER - LUSL

waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/documents/lead servicelineinvpws/lead_service_line_faq_cust.pdf

NAKATUON KAMI SA KALIDAD

Tuloy-tuloy na sinusubaybayan ng aming mga ekspertong chemist, technician, at inspektor ang tubig na inihahatid namin—sa kabuuan ng aming sistema, araw-araw sa buong taon. Para sa mga karagdagang impormasyon at babasahin, mangyaring bisitahin ang sfpuc.org/waterquality.

Para sa mga tanong tungkol sa INYONG tubig, mangyaring tumawag sa 311. Mabibisita rin ninyo ang sf311.org.



I-FOLLOW KAMI! @MYSFPUC



San Francisco
Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

August 2025